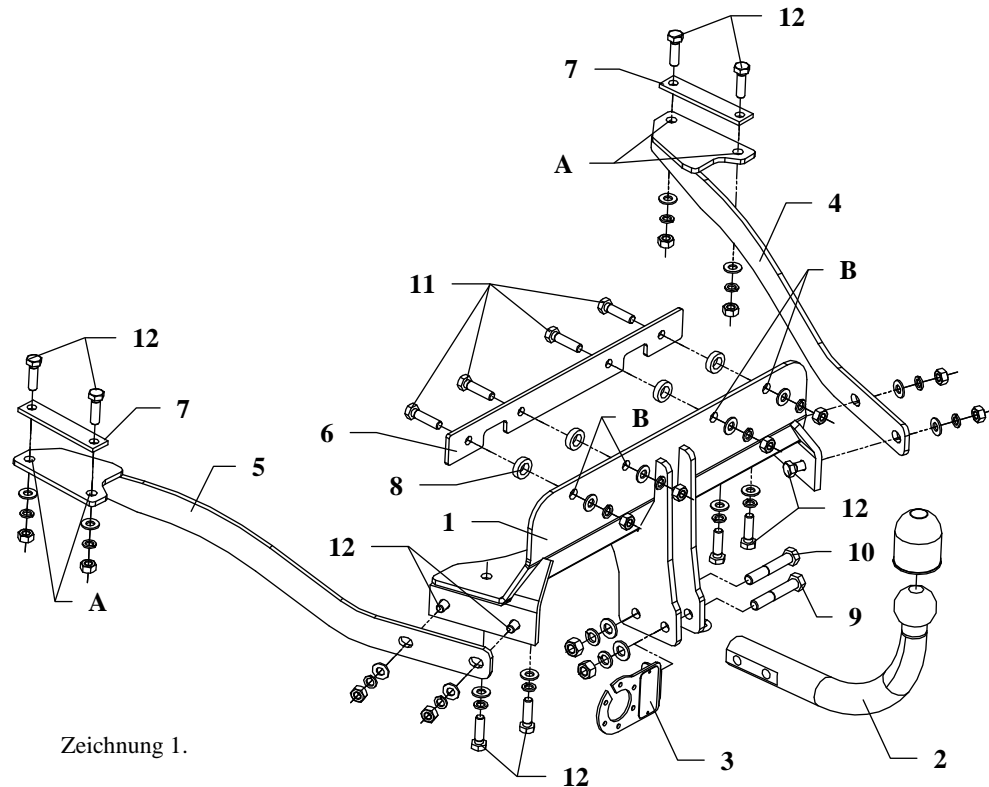


- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F) L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB) The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL) Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK) Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D) * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ) * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F) * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB) * at gross vehicle weight rating
- (PL) * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK) * pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Zeichnung 1.

Die Anhängerkupplung (Katalognummer **B07**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **BMW, Serie 7, E38, 4 Tüer**, ab Bj. 06.1994 bis 10.2001, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **2200 kg** und der Kugelstützlast von max. **90 kg**.

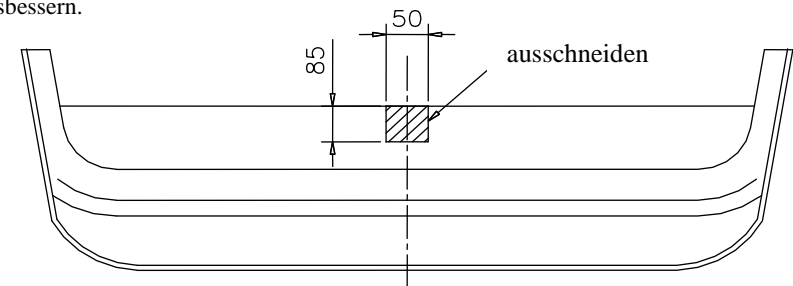
VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.

Anbauanleitung

- Um die Anhängerkupplung zu montieren, muss die hintere Kofferraumverkleidungen des Fahrzeuges und des Kofferraumbodens demontiert werden.
- Die Stoßstange demontieren.
- Den Nachschalldämpfer von der hinteren Aufhängung und das Hitzeschild abschrauben.
- Die Löcher an den original markierten Stellen mit dem Bohrer $\varnothing 10,5\text{mm}$ im hinteren Teil des Heckblechs von der inneren Seite und im Kofferraumboden bohren, dass sie zu den Löchern der Anhängerkupplung (Pos. A u. B) übereinstimmen.
- Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) an das auf diese Weise vorbereitete Heckblech legen und mit den Schrauben Mx10x40mm (Pos.11) verschrauben. Die Distanzhülsen $\varnothing 25$, L = 7mm (Pos.8) und die Platte (Pos.6) verwenden (siehe die Zeich.1).
- Die Seitenhalter (Pos.4 u. 5) zusammen mit den Laschen (Pos.7) an die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) und an den Kofferraumboden anbringen (siehe Zeichnung 1).
- Die Stoßstange wieder montieren, nachdem man einen Teil ausgeschnitten hat (siehe Zeichnung 2).
- Alle früher demontierten Teile wieder montieren.
- Die Kupplungskugel (Pos.2) an die Tragarme mit den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos.9) und M12x70mm (Pos.10) verschrauben. Mit der ersten der Schrauben auch den Steckdosenhalter (Pos.3) verschrauben (siehe Zeichnung 1).
- Alle Schrauben gemäß der Angaben in der Tabelle festdrehen.
- Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
- Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.



Zeichnung 2.

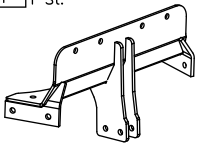
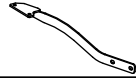
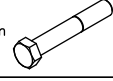


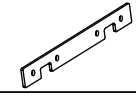


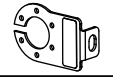







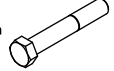


Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.

Zubehör:

Pos. 1 Tragarme der Anhängerkupplung 1 St. 	Pos. 5 Halter links 1 St. 	Pos. 10 Schraube 8.8 B 2 St. M12x70mm 	Pos. 15 Unterlegscheibe 2 St. Ø 13 mm 
Pos. 2 Kupplungskugel 1 St. 	Pos. 6 Leiste 1 St. 	Pos. 11 Schraube 8.8 B 4 St. M10x40mm 	Pos. 16 Unterlegscheibe 16 St. Ø 10,5 mm 
Pos. 3 Steckdosenhalteplatte 1 St. 	Pos. 7 Laschen 2 St. 	Pos. 12 Schraube 8.8 B 12 St. M10x35mm 	Pos. 17 Federring 2 St. Ø 12,2 mm 
Pos. 4 Halter rechts 1 St. 	Pos. 8 Distanzhülsen 4 St. Ø25xØ15mm L=7mm 	Pos. 13 Mutter 8 B 2 St. M12 	Pos. 18 Federring 16 St. Ø 10,2 mm 
	Pos. 9 Schraube 8.8 B 1 St. M12x75mm 	Pos. 14 Mutter 8 B 12 St. M10 	Pos. 19 Kugelschutz 1 St. 



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 ŚLUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **B07**
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:
Hersteller: **BMW**
Modell: **serie 7, E38**
Typ: **4 Tüer**
ab Bj. 06.1994 bis 10.2001

Technische Daten:
D – Wert : **11,79 kN**
Max. Masse Anhänger: **2200 kg**
Max. Stützlast: **90 kg**

Homologationsnummer gemäß der Richtlinien der EKG/ONZ 55.01
Vorschrift: E20-55R-01 1115

EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

D-Wert Formel:

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights

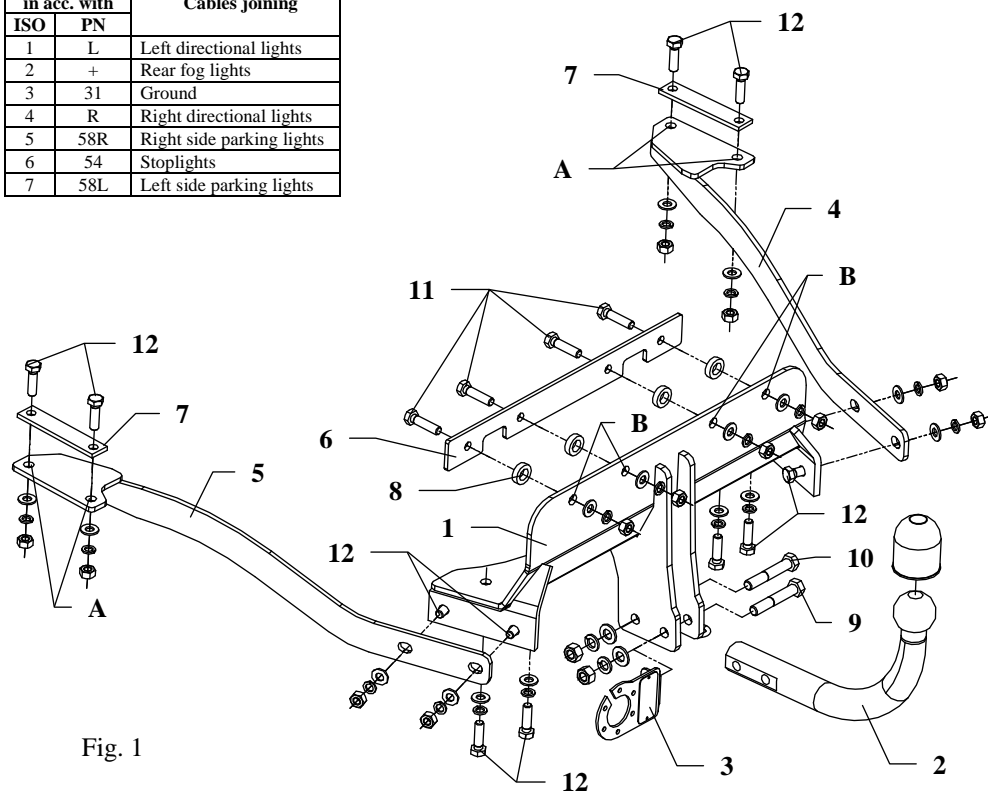


Fig. 1

This towbar is designed to assembly in following cars:
BMW series 7, E38, 4 doors, produced since 06.1994 till 10.2001, catalogue no. **B07** and is prepared to tow trailers max total weight **2200 kg** and max vertical load **90 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. For the purpose of installings of the towbar one ought to disassemble the casings of the rear plate and floor.
2. Disassemble the bumper.
3. Remove a muffler from last handle. Take out the heat-proof casing.
4. In the back piece (from the internal side) and on the floor, in places by machinery marked, drill holes $\varnothing 10,5\text{mm}$ which will be covered with holes of the towbar (pos. A and B).
5. To so prepared holes, apply the main plate (pos. 1) and fix using bolts M10x40mm (pos. 11). Use the distance sleeves $\varnothing 25; L=7\text{mm}$ (pos. 8) and plate (pos. 6). Look at the drawing 1.
6. Fix side brackets (pos. 4 and 5) together with fish-plates (pos. 7) to the main plate of the towbar (pos. 1) and to the floor. See the drawing 1.
7. Install the bumper after cut out its fragment. See the drawing 2.
8. Fix all previously unscrewed elements.
9. Fix tow ball (pos. 2) using bolt M12x75mm (pos. 9) and M12x70mm (pos. 10). With bolt M12x75mm fix also a socket plate (pos. 3). See figure 1.
10. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
11. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
12. Complete paint layer damaged during installation.

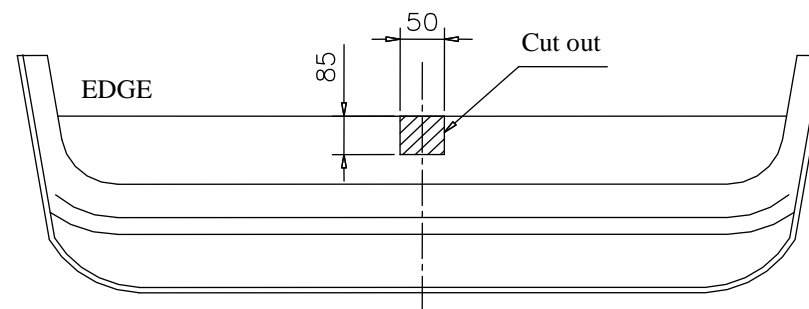


Fig. 2

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

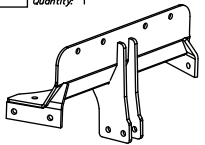
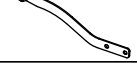
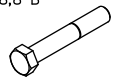

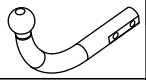
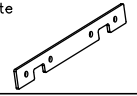


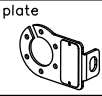
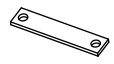






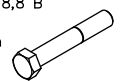


NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1 Name: Main plate Quantity: 1 	Pos. 5 Name: Left bracket Quantity: 1 	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x70mm 	Pos. 15 Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: ø 13 mm 
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1 	Pos. 6 Name: Plate Quantity: 1 	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x40mm 	Pos. 16 Name: Plain washer Quantity: 16 Dim.: ø 10,5 mm 
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1 	Pos. 7 Name: Fish-plate Quantity: 2 	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 12 Dim.: M10x35mm 	Pos. 17 Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: ø 12,2 mm 
Pos. 4 Name: Right bracket Quantity: 1 	Pos. 8 Name: Distance sleeve Quantity: 4 Dim.: ø25xø15mm L=7mm 	Pos. 13 Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M12 	Pos. 18 Name: Spring washer Quantity: 16 Dim.: ø 10,2 mm 
	Pos. 9 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 1 Dim.: M12x75mm 	Pos. 14 Name: Nut 8 B Quantity: 12 Dim.: M10 	Pos. 19 Name: Ball cover Quantity: 1 



PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **B07**

Designed for:

Manufacturer: **BMW**

Model: **series 7 (E38)**

Type: **4 doors**

produced since 06.1994 till 10.2001

Technical data:

D-value: 11,8 kN

maximum trailer weight: **2200 kg**

maximum vertical cup load: **90 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1115

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

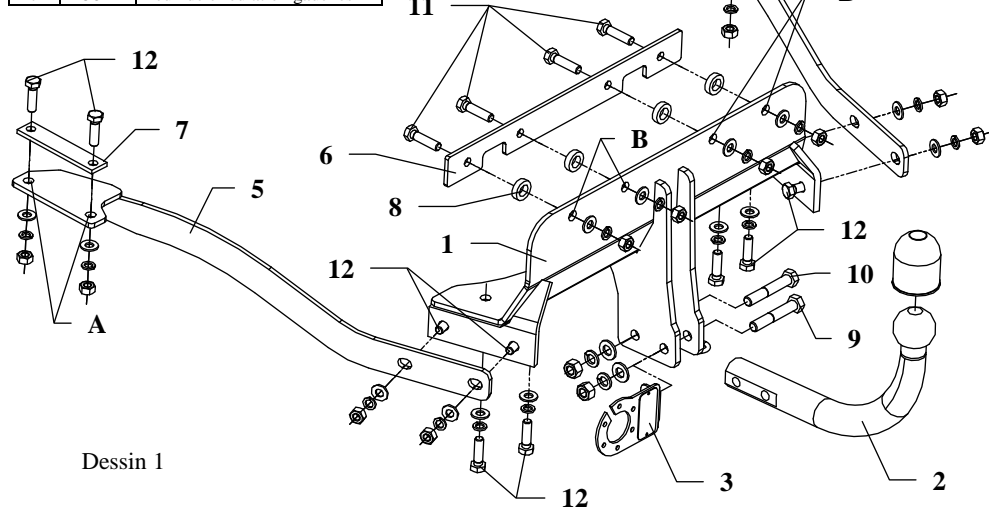
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Dessin 1

Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **BMW Série 7, E38, 4 portes**, produit à partir de 06.1994 au 10.2001, numéro de catalogue **B07** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **2200 kg** et de la pression totale sur la boule max **90 kg**.

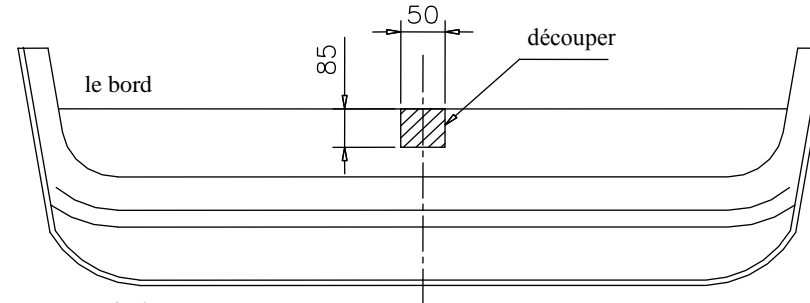
DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Retirer le revêtement du panneau arrière dans le coffre et le tapis du sol.
2. Démontez le pare-chocs.
3. Détacher le silencieux arrière et déposer le bouclier thermique.
4. Percer les trous $\varnothing 10,5\text{mm}$ dans le panneau arrière, de l'intérieur et dans le plancher du fond. Les trous doivent coïncider avec les trous de l'attelage (pos. A et B).
5. Positionner la poutre principale de l'attelage (pos.1) et serrer à l'aide des vis M10x40mm (pos. 11). Utiliser les douilles $\varnothing 25$; L=7mm (pos. 8) et le tasseau (pos.6). Voir le dessin 1.
6. Serrer les appuis latéraux (pos.4 et 5) avec les éclisses (pos.7) à la partie principale de l'attelage (pos.1) et au plancher du fond. Voir le dessin 1.
7. Découper un fragment du pare-chocs. Monter le pare-chocs. Voir le dessin 2.



Dessin 2

8. Monter tout ce qui a été retiré.
9. Serrer la boule d'attelage (pos.2) à l'aide des vis M12x75mm (pos.9) et M12x70mm (pos.10). Visser la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide de première de ces vis. Voir le dessin 1.
10. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
11. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
12. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

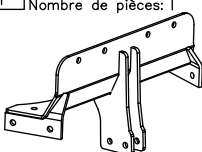

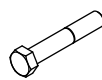

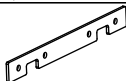






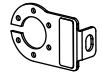




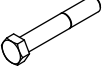


Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistente.

Équipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1 	Pos. 5 Appui gauche Nombre de pièces: 1 	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x70mm 	Pos. 15 Rondelle ø13mm 
	Pos. 6 Tasseau Nombre de pièces: 1 	Pos. 11 Vis 8,8 B M10x40mm 	Pos. 16 Rondelle ø10,5mm 
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1 	Pos. 7 Éclisse Nombre de pièces: 2 	Pos. 12 Vis 8,8 B M10x35mm 	Pos. 17 Rondelle grower ø12,2mm 
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1 	Pos. 8 Douille d'écartement ø25xø15, L=7mm Nombre de pièces: 4 	Pos. 13 Ecrrou 8 B M12 Nombre de pièces: 2 	Pos. 18 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 16 
Pos. 4 Appui droit Nombre de pièces: 1 	Pos. 9 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 1 	Pos. 14 Ecrrou 8 B M10 Nombre de pièces: 12 	Pos. 19 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1 



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **B07**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **BMW**

Modèle: **SERIE 7 (E38)**

Type: **4 portes**

Produit à partir de 06.1994 au 10.2001

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 11,8 kN**

Poids maximal de remorque: **2200 kg**

Pression max autorisée sur la boule
d'attelage: **90 kg**

Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le règlement CEE-NU 55.01: E20-55R-01 1115

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection antirouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

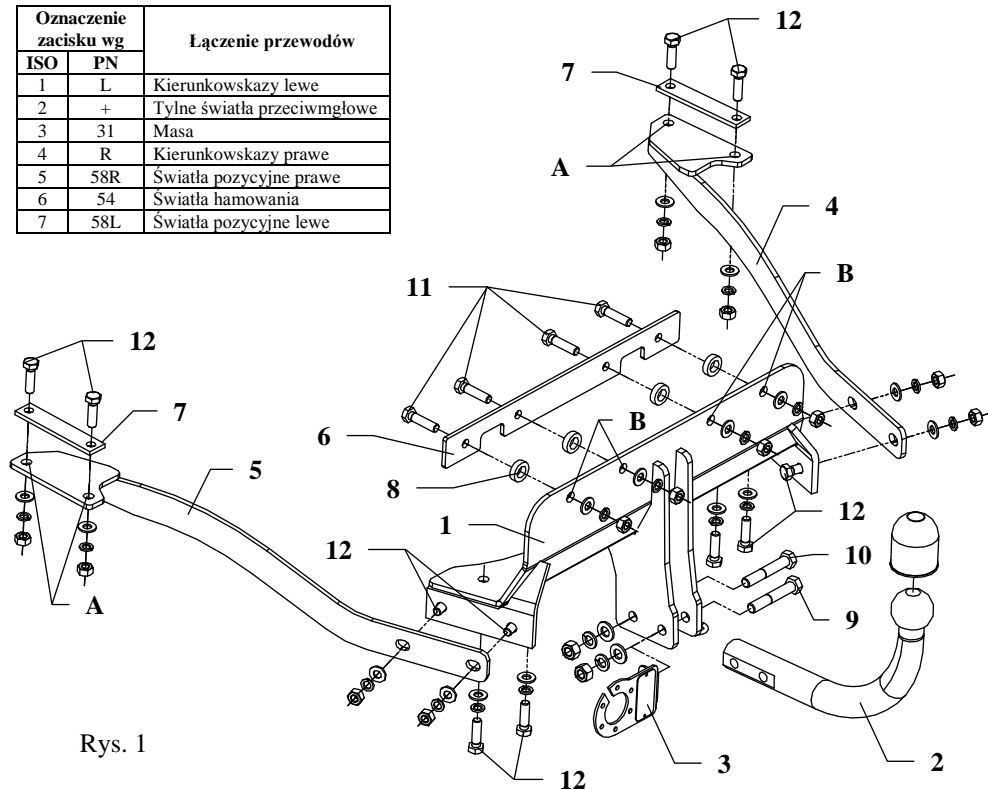
La formule pour calculer la puissance *D*:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA

Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys. 1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **BMW seria 7, E38, 4 drz.**, produkowanym od 06.1994r. do 10.2001r., nr katalogowy **B07** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **2200 kg** i nacisku na kulę max **90 kg**.

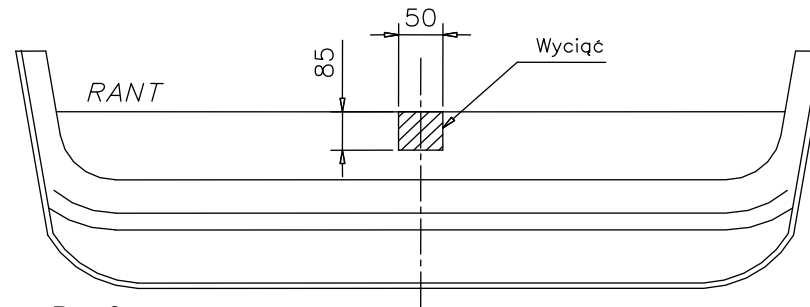
OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. W celu zamontowania zaczepu należy z części bagażowej zdemontować osłony tylnego płata oraz podłogi.
2. Zdemontować zderzak.
3. Odkręcić tłumik z tylnego zawiesia i wyjąć osłonę termiczną.
4. W tylnym płacie, od wewnętrznej strony oraz na podłodze, w miejscach fabrycznie zaznaczonych, wywiercić otwory $\varnothing 10,5\text{mm}$, które będą pokrywały się z otworami zaczepu (poz. A i B).
5. Do tak przygotowanego nadwozia przyłożyć płytę główną zaczepu (poz. 1) i skrócić śrubami M10x40mm (poz. 11). Wykorzystać tulejki $\varnothing 25$; L=7mm (poz. 8) i listwę (poz. 6). Patrz rysunek 1.
6. Do płyty głównej zaczepu (poz. 1) oraz podłogi przykręcić wsporniki boczne (poz. 4 i 5) wraz z nakładkami (poz. 7). Patrz rysunek 1.
7. Przykręcić zderzak po uprzednim wycięciu jego fragmentu. Patrz rysunek 2.
8. Przykręcić wszystkie odkręcone uprzednio części.
9. Przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) śrubami: M12x75mm (poz. 9) oraz M12x70mm (poz. 10). Pierwszą z tych śrub przykręcić również blachę pod gniazdo (poz. 3). Patrz rysunek 1.
10. Dokręcić wszystkie śruby z momentem jak pokazano w tabeli.
11. Podłączyć przewody gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
12. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.



Rys. 2

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm

M 10 - 55 Nm

M 12 - 85 Nm

M 14 - 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

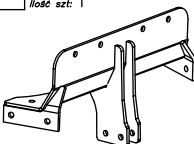

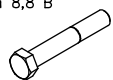

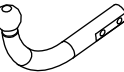
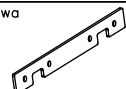










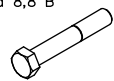


-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym

Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Płyta główna Ilość szt: 1 	Poz. 5 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt: 1 	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 1 Wymiar: M12x70mm 	Poz. 15 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 13 mm 
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt: 1 	Poz. 6 Nazwa: Listwa Ilość szt: 1 	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M10x40mm 	Poz. 16 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 16 Wymiar: Ø 10,5 mm 
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt: 1 	Poz. 7 Nazwa: Nakładka Ilość szt: 2 	Poz. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 12 Wymiar: M10x35mm 	Poz. 17 Nazwa: Podkładka sprężysta Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 12,2 mm 
Poz. 4 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt: 1 	Poz. 8 Nazwa: Tulejka dystansowa Ilość szt: 4 Wymiar: Ø25xØ15mm L=7mm 	Poz. 13 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12 	Poz. 18 Nazwa: Podkładka sprężysta Ilość szt: 16 Wymiar: Ø 10,2 mm 
Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 1 Wymiar: M12x75mm 	Poz. 14 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 12 Wymiar: M10 	Poz. 19 Nazwa: Ostona kuli Ilość szt: 1 	

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

BMW seria 7, E38

4 drz.

produkowanego od 06.1994r. do 10.2001r.

Data produkcji Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK Sp.J.

Produkcja Zaczepów Kulowych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **B07**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **BMW**

Model: **seria 7 (E38)**

Typ: **4 drz.**

produkowanym od 06.1994r. do 10.2001r.

Dane techniczne:

wartość siły **D: 11,8 kN**

maksymalna masa przyczepy: **2200 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **90 kg**

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi regulaminu EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1115

INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$